



Državni izpitni center



M 0 4 1 2 2 1 1 4

SPOMLADANSKI ROK

ITALIJANŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 29. maj 2004

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

IZPITNA POLA 1**OSNOVNA RAVEN****A: BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
D	G	J	H	I	L	C	F	A	E

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
V	V	F	F	F	V	F	F	V	F

3. naloga

1. È medico.
2. Buona / Sono benestanti.
3. Da un carretto o da una macchina
4. Il movimento / Il moto / L'attività fisica
5. San Fermo

4. naloga

1b, 2c, 3c, 4a, 5b

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
b	a	c	b	c	d	a	d	b	c

2. naloga

1. pubblicazione/pubblicità
2. alfabetizzazione
3. divisione
4. conoscenza
5. comunali

3. naloga

1. inadatti/inadeguati
2. umido
3. aumentare/crescere
4. iniziato/cominciato
5. prigionieri/detenuti/reclusi

4. naloga

1. avrebbero dovuto
2. suo
3. scherzasse
4. aveva detto
5. stava

5. naloga

1. un'
2. al
3. (del)le
4. nel
5. dallo

6. naloga

1. si è accorto
2. finendo
3. salvassero
4. si fosse spostato
5. erano atterrati
6. avesse/aveva fatto
7. avevano
8. Sono stati
9. aver liberato
10. poteva / sarebbe potuta

VIŠJA RAVEN**A: BRALNO RAZUMEVANJE****1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
V	V	F	F	F	V	F	F	V	F

2. naloga

1. È medico.
2. Buona / Sono benestanti.
3. Da un carretto o da una macchina
4. Il movimento / Il moto / L'attività fisica
5. San Fermo

3. naloga

1b, 2c, 3c, 4a, 5b

4. naloga

1. c
2. non vogliono sporcarsi le mani
3. b
4. b
5. a
6. ha spiazzato
7. c
8. b
9. d
10. a

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1. avrebbero dovuto
2. suo
3. scherzasse
4. aveva detto
5. stava

2. naloga

1. un'
2. al
3. (del)le
4. nel
5. dallo

3. naloga

1. si è accorto
2. finendo
3. salvassero
4. si fosse spostato
5. erano atterrati
6. avesse/aveva fatto
7. avevano
8. Sono stati
9. aver liberato
10. poteva / sarebbe potuta

4. naloga

1. ... senza che lui avesse la possibilità / l'opportunità di spiegare meglio il problema.
2. ... dopo il ritorno dall'America la sua salute è peggiorata.
3. ... che avrebbero chiamato tutti e tre gli impiegati / i dipendenti ...
4. ... chiedigli anche quando ha intenzione di restituire i soldi.
5. ... gli archeologi hanno trovato anche numerosi begli oggetti d'oro.

5. naloga

1. significa
2. gara/competizione
3. regole
4. locale/luogo/posto
5. declamare/recitare/comporre/presentare
6. conduce
7. spettatori/ascoltatori
8. termine
9. giuria
10. premio

IZPITNA POLA 2

SLUŠNO RAZUMEVANJE

Del A

Transkripcija

LA NUOVA LEGGE SULLE DISCOTECHES

Gentili ascoltatori, passiamo ora ad un'altra notizia.

Il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge sulla normativa per le discoteche con lo scopo di limitare gli incidenti. Il Parlamento deciderà a settembre. Intanto, già si delineano gli schieramenti dei favorevoli e dei contrari.

Le nuove regole su cui è puntata l'attenzione sono soprattutto due: l'orario di chiusura, fissato alle tre di mattina, e il divieto di vendere alcolici e superalcolici a partire dalle due. Le critiche sostengono che si tratta di provvedimenti inutilmente restrittivi. Sul fronte opposto si dice che questo è il primo passo per limitare le stragi del sabato sera: 908 giovani, tra i 18 e i 25 anni, morti nel 2002; circa 6.000 vittime a partire dal 1992.

Tra chi è intervenuto nella discussione, c'è Linus, il direttore di Radio DeeJay che oggi è ospite nel nostro studio. Partiamo dall'orario di chiusura. Linus, Lei che cosa ne pensa?

Credo che sia impossibile modificare i costumi dei giovani attraverso una legge. In tutto il mondo, i ragazzi hanno spostato in avanti l'orario in cui rientrano a casa. Non lo si modifica attraverso una legge che interviene su una categoria commerciale. Piuttosto, bisogna regolamentare i comportamenti all'interno delle discoteche.

Il divieto di vendita degli alcolici dopo le due va in questa direzione...

Su questo sono d'accordo. Per me si potrebbe spostare anche all'una. In discoteca si va per due motivi: per stare insieme e per ballare. Detto ciò, ci si deve poter stare quanto si vuole. Anche perché, una volta usciti alle tre, i ragazzi non vanno a casa. Meglio non costringerli a stare per strada. A proposito dei superalcolici, rimane il fatto che ci si può ubriacare comperandoli negli autogrill e bevendoli nei parcheggi delle discoteche. Su questo bisognerebbe intervenire.

Oltre che sugli alcolici, in quali settori bisogna intervenire?

Sicuramente sulla disciplina di guida. Ai giovani bisogna far capire, con le buone o con le cattive, come si va in macchina. Per esempio, la patente a punti, per la quale ci lamentiamo tutti, mi pare la prima cosa civile fatta a questo proposito. Improvvisamente, siamo diventati tutti automobilisti migliori e i risultati si vedono.

Che cosa si potrebbe fare per diminuire il nomadismo da una discoteca all'altra?

In molte città straniere i locali notturni sono tutti concentrati in una stessa zona. Si può uscire da un bar e andare in una discoteca senza dover salire in macchina. Insomma, bisogna creare una rete di protezione, fatta di tanti elementi che permettano ai ragazzi di divertirsi correndo meno rischi possibile.

Sui comportamenti giovanili influisce anche l'esempio di personaggi come Lei. Voi che cosa potete fare?

Per quanto mi riguarda, se vado in discoteca bevo acqua o succo di frutta. Non bevo alcolici, non mi drogo, nessuno dei miei collaboratori lo fa. Potrò anche passare per sfigato, ma sicuramente non voglio essere uno che incentiva comportamenti di cui ci si può solo pentire.

(Da: Sorrisi e canzoni TV, 26/7/2003)

Rešitve:

1. Limitare gli incidenti stradali / Limitare le stragi del sabato sera
2. Alle tre di mattina
3. F
4. Tornano sempre più tardi a casa.
5. F
6. V
7. Come si va in macchina. / Come si guida.
8. La legge sulla patente a punti
9. V
10. F
11. V

Del B**Transkripcija****STUDIO ... E MI DIVERTO**

Gentili ascoltatori, eccoci giunti al nostro consueto appuntamento con »Idee viaggio«. Siete stufi delle solite vacanze al mare e in montagna? Che ne dite di una vacanza studio, imparando lingue straniere? Ecco a voi alcune proposte.

FRANCIA

Parigi, Aix en Provence, Antibes, Rouen e Montpellier sono le destinazioni scelte da Euroeduca per apprendere il francese. L'operatore propone diversi livelli di corsi intensivi per adulti da 20 ore settimanali, al costo di 1.151 euro per due settimane, con sistemazione in famiglia e appartamenti in mezza pensione. La vacanza studio prevede durante il fine settimana visite guidate nei musei e gallerie d'arte.

ITALIA

L'operatore International Know How propone corsi d'inglese in Toscana, a Radicondoli e a Badia Prataglia, nei pressi di Arezzo. I corsi sono rivolti ai ragazzi di età compresa fra gli 8 e i 13 anni. I corsisti alloggiano in albergo, con trattamento di pensione completa. Nelle ore libere i ragazzi possono scegliere tra diverse attività sportive. A giugno e luglio, un soggiorno di otto giorni costa 485 euro.

GERMANIA

Con il Centro turistico studentesco i ragazzi dai 14 ai 17 anni apprendono il tedesco a Berlino presso il Did Deutch Institute. Il corso è di due settimane, con sistemazione in residenza universitaria con trattamento di pensione completa. Durante il weekend sono previste delle escursioni nel territorio. Il costo è di 1.880 euro, compreso il volo di andata e ritorno da Milano e Roma, partenza 6 luglio.

Buone vacanze!

(Da: Gioia, 27/5/2003)

Rešitve:

1. inglese
2. tedesco
3. adulti
4. 14–17 anni
5. in famiglia e appartamenti
6. albergo
7. visite guidate per musei e gallerie d'arte
8. sport
9. escursioni

IZPITNA POLA 3**OSNOVNA RAVEN****VODENI SPIS****Vrednost naloge**1. Oblika

Število točk	Kriteriji vrednotenja
1	Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed.
0	Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan. Število besed presega zahtevano oziroma ne dosega le-tega.

2. Komunikativna ustreznost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek komunikativno v celoti ustreza nalogi. Kandidat je upošteval besedilno vrsto in njene značilnosti ter vključil vse zahtevane informacije z bogatim besediščem.
3	Sestavek komunikativno ustreza nalogi glede na sporočilnost in jezikovno raven, vendar kandidat ni upošteval ene od značilnosti besedilne vrste ali ene od danih informacij, dodal je vsebinsko neustrezne informacije oziroma je uporabil skromno besedišče.
2	Sestavek komunikativno še ustreza nalogi, vendar je sporočilo nekoliko manj jasno. Kandidat ni upošteval več značilnosti besedilne vrste oziroma ni vključil zahtevanih informacij ali je dodal več vsebinsko neustreznih informacij.
1	Sestavek samo delno ustreza nalogi. Kandidat je upošteval le nekatere zahteve glede besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih.
0	Sestavek komunikativno ne ustreza nalogi tako glede vsebine kot besedilne vrste. Sporočilo je nejasno.

Če kandidat po kriteriju komunikativna ustreznost dobi 0 točk oz. če kandidat sestavka ni napisal ali je le-ta nečitljiv, dobi za to nalogo 0 točk.

3. Jezikovna pravilnost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
5	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat pozna tudi bolj kompleksne jezikovne strukture.
4	Sestavek je jezikovno ustrezen, vendar je kandidat uporabil le nezahtevne jezikovne strukture ali pa napravil nekaj lažjih leksikalnih ali oblikoslovno-skladenjskih napak.
3	V sestavku je več leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne ovirajo sporočilnega namena. Jezik je še tekoč.
2	Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak in ima neustrezno rabo struktur, na nekaterih mestih je oteženo razumevanje sporočila. Jezikovno izražanje je manj tekoče.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake. V sestavku so odsotni povezovalni elementi, jezik ni tekoč, vendar je sestavek še razumljiv.
0	V sestavku je toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN**DALJŠI PISNI SESTAVEK
PISNI SESTAVEK NA DOLOČENO TEMO**

Vrednost naloge

1. Jezikovna pravilnost (slovnična pravilnost)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Raba kompleksnih slovničnih struktur je pravilna. Raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov je pravilna/ sestavek vsebuje nekaj lažjih napak.
3	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Manjše pravopisne napake. Tvorba oblik je pravilna. Raba glagolskih oblik in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Posamezne pravopisne napake. Kandidat pravilno uporablja le preprostejšje slovnične strukture, nekaj napak je pri glagolih, pri rabi členov in predlogov.
1	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Pravopisnih napak je precej, vendar ni veliko grobih napak. Kandidat slabo pozna oblikoslovne vzorce in uporablja pretežno preproste strukture. Napake so pri glagolskih oblikah, členih, predlogih in zaimkih.
0	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Grobe pravopisne napake tudi v osnovnem besedišču. Kandidat ne pozna oblikoslovnih vzorcev, napačno uporablja slovnične strukture. Napake se ponavljajo.

Jezikovna pravilnost (bogastvo skladenjskih vzorcev in besedišča – slog)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4		Kandidat pravilno uporablja kompleksne sintaktične strukture (podredni, priredni stavki, pristavki) ter zahtevne besedne zveze. Jezik je tekoč. Besedišče je izvorno in bogato. Kandidat je natančen pri izbiri terminov.
3		Kandidat uporablja manj kompleksne sintaktične strukture, pogoste so večstavčne, a manj zapletene povedi. Raba jezika je še tekoča. Besedišče je ustrezno, a manj bogato.
2		Kandidat obvlada pravilni vrstni red besed, vendar prevladujejo preprosti skladenjski vzorci. Jezik je manj tekoč, čutiti je vpliv materinščine. Besedišče še pomensko ustreza, vendar je skromno.
1		Prisotne so napake pri besednem redu. Prevladujejo enostavčne povedi, jezik ni tekoč. Močno je čutiti vpliv materinščine, besedišče je manj ustrezno, skromno in neizvirno.
0		Kandidat dela številne napake pri besednem redu in skladnji, zaradi česar je sestavek nerazumljiv, izbira besedišča je neustrezna.

2. Vsebina

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat zanimivo in izvirno problemsko obravnava temo. Pri tem kaže osebni pristop do obravnavane teme ter upošteva različne vidike, ki jih podpre z argumenti ali jih ponazori s primerjavami in citati. Izdelek v celoti ustreza nalogi.
5–6	Kandidat problemsko obravnava temo, vendar pomanjkljivo argumentira svoje poglede oziroma ni izvirni. Izdelek vsebinsko ustreza nalogi.
3–4	Kandidat teme ne obravnava problemsko: predstavi jo enostransko, argumenti in primerjave niso jasni. Pri tem ne pokaže nobene izvirnosti. Sestavek še ustreza nalogi.
1–2	Kandidat obravnava temo splošno, neizvirno, argumenti so mestoma neustrezni. Sestavek le delno ustreza nalogi, ker se ponekod oddaljuje od teme.
0	Kandidat ni upošteval predpisane teme in je zgrešil naslov. Njegove misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

Če je kandidat pri točki dve (vsebina) dosegel 0 točk oziroma če sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

3. Zgradba

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in razčlenjen, z jasnim uvodom, logično razporeditvijo misli in argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični. Možna je izvirna zgradba (kompozicijski efekt).
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli in argumentov.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Delitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov in izpeljava zaključkov sta šibka, opazne so nepotrebne ponovitve.
1	Sestavek je slabo zasnovan, delitev na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli med seboj niso povezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave (tako vsebinske kot zunanje).

VIŠJA RAVEN

KNJIŽEVNOST / RAZUMEVANJE CELOTNEGA KNJIŽEVNEGA BESEDILA

Kriteriji vrednotenja izpitne pole 3B na višji ravni so enaki kriterijem za vrednotenje daljšega pisnega sestavka, le da se pri vrednotenju **vsebine** upoštevajo naslednji kriteriji:

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat odlično pozna literarno temo. Vključil je vse zahtevane informacije, izvirno je obravnaval literarno temo.
5–6	Kandidat dobro pozna literarno temo. Ni vključil vseh zahtevanih informacij, vendar so v sestavku vse bistvene informacije, izpuščenih pa je nekaj nebistvenih.
3–4	Kandidat slabše pozna literarno temo. Ni vključil nekaterih temeljnih informacij, vendar je še dokazal globalno poznavanje literarnega besedila.
1–2	Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. V sestavku skorajda ni zahtevanih informacij oziroma je le nekaj nebistvenih.
0	Kandidat ne pozna literarne teme oziroma sestavka ni napisal.